Johan Wier en Jacob Vallick: Medicus tegen pastoor?¹

WILLEM FRIJHOFF

Es ist gewesen ein Pfarrherr auf einem Dorff / der mir sehr wohl bekant / und durch mich schriftlich zum abstandt seiner verfuerung ermanet / Welcher sich der Artzney kunst / die er nit wust underwunde / und sich vernemen ließ / das er zu der Zauberey rath wuste / [..] Und hat gemelter Pfarrherr ein Teutsch bueschlein von Zauberey gemacht und in truck geln lassen / darin so naerrische dingen stehn / das es schandt zu nennen ist.²

[In zeker dorp was een pastoor die ik heel goed heb gekend en die ik schriftelijk heb gemaand van zijn misleidingen af te zien. Hij verstoutte zich tot de geneeskunde, waarvan hij niets wist, en liet rondstrooien dat hij raad wist tegen toverij. (..) Genoemde pastoor heeft een Nederduits boekje over toverij geschreven en laten drukken, waarin zulke dwaze dingen staan dat het een schande is.]

In alle uitgaven van zijn hoofdwerk De praestigii daemonum (Bazel 1563) wordt met bovenstaand citaat een als dokter optredende pastoor door de befaamde geneesheer Johan Wier (1515-1588) als een zottekop aan de kaak gesteld.³ Die pastoor is niet zo moeilijk te identificeren als men zou denken. Het geval van contramagie dat door de openingszin wordt ingeleid (en waarop ik straks nog zal terugkomen) speelt zich blijkens een marginale noot van de hier geciteerde Duitse vertaling van 1578, door Johan Wier zelf verzorgd, in ‘Arnhem’ af. In het register aan het slot van die uitgave wordt ten overvloede als volgt naar het voorval verwezen: ‘Pfarrherr zu Grueßen hat Meß gehalten über einer kloster jungfrauen bauch’ [De pastoor van Gruessen


³ Zie Lib. II, cap. 14 van de derde uitgave (Bazel 1566), Liber II, cap. 17 van de zesde (Bazel 1583) en volgende uitgaven; Opera omnia (Amsterdam 1660) 150-151.
heeft de mis gelezen op de buik van een adellijke non]. Johan Wier, afkomstig uit Grave, was van 1545 tot 1550 stadsgezagsheer in Arnhem. Wanneer het voorval zich in die jaren heeft afgespeeld, laat het zich denken dat hij verstoord was over die inbreuk op zijn territorium. Maar ook toen hij in 1550 tot lijftarts van de hertog van Kleef, Gulik en Berg was aangesteld, was hij niet ver van het hier bedoelde dorp verwijderd. Met 'Grueßen' wordt immers Groessen bedoeld, een dorp in de Liemers, een half uur quaans van Zevenaar. De Liemers behoorde toen tot het hertogdom Kleef en Wier zelf verbleef vaak aan het hof te Kleef, waar ook zijn familie was ondergebracht. In het boekje *Tooveren, wat dat voor een wie is*, dat de pastoor van Groessen, Jacob Vallick, blijkens de op 1 maart 1559 gedateerde voorrede vier jaar vóór de eerste druk van Wiers hoofdwerk moet hebben gepubliceerd, vinden we ten slotte precies hetzelfde verhaal van de in de buik van een vrouw ontluikende kersepitten dat Wier aan het gewraakte 'buechlein' had ontleend en zo 'naerirsch' vond. Overigens is van de eerste druk van Vallicks tractaatje, door Wier geciteerd, geen enkel exemplaar teruggevonden. Behalve uit een tweemaal gedrukte Hoogduitsche vertaling van 1576, waarover straks meer, kennen we het werkje nog slechts uit een Nederduitsche herdruk bij Willem Andriesz. te Hoorn in 1598, thans ook al van een grote zeldzaamheid.

---


Johan Wier en Jacob Vallick

Het titelblad van de tweede druk van Tooveren, wat dat voor een werc is (Hoorn 1598), van de hand van Jacob Vallick, pastoor van Groessen. Bibliotheek der Rijksuniversiteit Leiden, signatuur 341 G 10.
Het citaat uit Wiers boek documenteert dus een scherp en actueel conflict tussen een pastoor en een medicus, tijd- en streekgenoten van elkaar, ja goede bekenden, en beiden auteur van een geschrift over toverij. De geestelijke waagt zich daarbij op medisch gebied, de medicus op geestelijk terrein. Dr. Johan Wier heeft in de geschiedenis naam gemaakt als tegenstander van de heksenprocessen, omdat hij sceptisch stond tegenover de mogelijkheid van toverij. Toverij was voor Wier in wezen een zaak van inbeelding of een afwijkung van de menselijke geest - een psychopathologisch probleem, met andere woorden. Tenzij de duivel in het spel was, want in diens activiteit geloofde Wier rotsvast. Als psychisch probleem behoort toverij voor Wier tot het terrein van de geneesheer, niet van de rechter. Maar ook niet tot dat van de priester, hoewel die vanouds als exorcist optrad. Pastoor Vallick wordt door Johan Wier dan ook als het prototype van de ontardaerde geestelijke gebrandmerkt. Niet alleen pretendeerde Vallick, aldus Wier, als geneesheer te kunnen optreden, ook bezondigde hij zich aan contramagie. Behalve dat hij een concurrent van Wier was, ging hij dus ook tegen diens beginselen in. Erger, Vallick had zijn gevoelens over magie in een boekje uiteen durven zetten en aan Wiers schriftelijk verzoek zijn activiteiten te staken had hij niet voldaan. Vallick zal dan ook het feitelijk doch wit zijn geweest van Wiers felle aanval, elders in zijn boek, op niet nader genoemde 'geestelijke personen [...] die nenigen so Schmachbüchlein in Truck verfertigen lassen und aufgehen lassen, billich gezelt' [geestelijken die goedkoop, schandelijke boekjes laten drukken en verspreiden]. De Kleefse hofarts schrijft dat hij maatregelen tegen hen had willen laten nemen maar dat ze vanwege hun geestelijk ambt en praktisch hadden gekregen van 'Iren Patronum en Verheidiger' [hun patroon en verdediger]. Vallicks protector was ongetwijfeld de proost en aartsdiaken van het nabijge Emmerich, die juridisch had over het kerspel Groessen: van 1536 tot zijn resignatie in 1579 was dat Derck van de(r) Loë, telg uit een adelrij familie die het huis Loowaard in het kerspel Groessen bezat. Jacob Vallick moet hem van jongsaf hebben gekend. Die protectie


9 Wier, *De praestigii daemonum* (1578) 169r-s.

verklaart enerzijds waarom Wier zo voorzichtig is nergens de naam van de pastoor te noemen en de identificatie slechts langs de omweg van het regist er mogelijk te maken, anderzijds waarom hij keer op keer zo giftig wordt als de pastoor ter sprake komt. Wiers lezers moeten de ongenoemde pastoor van Groessen wel als een obscurantistisch geestelijke hebben beschouwd. Slechts weinigen zullen het verband hebben gelegd met het boekje van Jacob Vallick, al verscheen dat nog in de zestiende eeuw tweemaal in Hoogduitse vertaling. Zo bevat het Theatrum de veneficis (1586) de door Johannes Fuglinus smakelijk vertaalde tirade van Johan Wier tegen de bewuste ‘Messpfaff’ [mispaap, d.w.z. parochiepriester], terwijl diens daar gewraakte boekje in hetzelfde deel bijna integraal is afgedrukt...

In de literatuur over magie en geneeskunde is Wiers vernietigend oordeel over de pastoor van Groessen tot voor kort dan ook nooit met Vallick in verband gebracht, zelfs niet door de protohistoricus van de Nederlandse heksenprocessen, Mr. Jacobus Scheltema (1767-1835). Integendeel, in 1828, bijna driehonderd jaar na de publikatie van hun beider boeken, plaatste hij Vallick op één lijn met Wier als een van de vroegste tegenstanders van de heksenwaan.11 Al is Vallick minder bekend geworden dan Wier, sinds 1828 is het oordeel over de pastoor onveranderlijk positief. Wellicht omdat vrijwel alle vermeldingen van de inhoud van zijn boekje terug te voeren zijn op de samenvatting die Scheltema ervan heeft gegeven.12 Onmiddellijk stelt zich dan de intrigérende vraag wie hier het meest plausibele beeld van Jacob Vallick schetst: Wier of Scheltema? Was Vallick als geneesheer en genezer inderdaad een obscurantistische concurrent van Wier? Of vochten zij beiden, blijkbaar zonder het te beseffen, tegen eenzelfde waanbeeld? Kortom, kunnen we uit hun leven en werk achterhalen hoe zij ziekte en de rol van de genezer zagen, en of hun beider beeld daarvan onderling consistent was? Andere auteurs zijn al uitvoerig ingegaan op Johan Wiers medisch denken.13 In deze bijdrage zal worden geprobeerd een duidelijker inzicht te krijgen in wat Jacob Vallick bezielde en wat hij met zijn boekje en zijn werk probeerde te bereiken. Daarvoor is enige kennis van zijn levensverhaal en zijn pastorale praktijk even goed nodig als lezing van zijn boekje – zoals reeds Wiers oordeel suggereert. Net als bij Wier, die in zijn boek herhaaldelijk uitvoerig ingaat op zijn eigen

13 Zie hierboven, noot 8.
medische praktijk, grepen bij Vallick doen en denken in elkaar. Het is belangrijk ze zoveel mogelijk in hun onderling verband te zien.

**Jacob Vallick als pastoor van Groessen**

Na twee eeuwen vergetelheid werd Vallicks toverijtraktaatje in 1824 voor het eerst weer vermeld in Witsen Geysbeeks biografisch woordenboek.\(^{14}\) Scheltema bereidde op datzelfde ogenblik zijn grote werk over de vaderlandse heksenprocessen voor, maar hij bezat zelf een exemplaar van Vallicks boekje in de druk van 1598. Geïntrigeerd door de persoon van de pastoor, schreef hij eind november 1825 naar ds O.G. Heldring (1788-1841), predikant te Zevenaar, om meer over hem te weten te komen.\(^{15}\) Heldring ondervroeg zijn gemeenteleden onmiddellijk over die verlichte voorganger maar moest telargest met constateren: ‘de oudste menschen hier, zoo min als de gemeente van Groessen, herinneren zich dezen naam van eenen vorigen Pastoor door overlevering’.\(^{16}\) Wel bleek men zich nog ‘pastoor Swenkels’ (Arnold Swenkels, pastoor te Groessen van 1748 tot 1778) te herinneren die ‘tusschen 1760-1770 opentelyk ontoveringen aanstelde, en cene verbazende toeloop van alle kanten had’ totdat de Pruisische regering daar paal en perk aan stelde.\(^{17}\) Zijn opvolger Henricus Otten trad bij de rode loop van 1782/83 op als actief propagandist van het kruidenvrouwtje Joling uit Didam.\(^{18}\) Mogen we hieruit afleiden dat de pastoorsplaats van Groessen bij overlevering met geneeskundige praktijken, contramagie en duivelbannelijk werd verbonden? Of is die opeenvolging slechts toeval en gaat het om een persoonlijke kwaliteit van de pastoor, een familieverbonden kracht, of een vermogen dat aan de geestelijke functie als zodanig wordt gehecht? Ik kom daar nog op terug.

Het dorp Groessen was met heel het drostambt van de Liemers sedert 1406 door Gelre aan Kleef verpand en kwam pas in 1816 definitief aan Nederland.

---


15 Dit was de vader van de gelijknamige predikant en christenfilantrop (1804-1876) die zich mede op basis van zijn jeugdervaringen in de Liemers actief met de volkscultuur heeft beziggehouden. Zie Nieuw Nederlandsch Biografisch Woordenboek IV (Leiden 1918) 721-725; F. Matter e.a., *Toerij in Nederland 1795-1985* (Amsterdam 1990) n° 46, 55, 56, 216, 263, 264.


18 Van Petersen, *Van zoete wijn*, 148, 204.
terug. Het heeft steeds tot het (aarts)bisdom Utrecht behoord. Toen pastoor Jelis Valck op 28 maart 1546 te Groessen stierf, werd zijn zoon Jacob door het kerspel als zijn opvolger gepresenteerd en na een proefspreuk door de collator tot pastoor aangesteld. Jacob zal toen reeds een aantal jaren priester zijn geweest. In 1531 was hij namelijk al met het Sint-Nicolaasaltaar in de parochiekerk begiftigd, bedoeld als een studiebeurs voor kerspelkinderen die nog een jaar of daaromtrent moesten studeren voordat ze priester konden worden gewijd. Hij kan dus omtrent 1515 geboren zijn en leefde in alle geval nog in 1571. Het is niet bekend waar Jacob Vallick rond 1531 schoolging. Uit zijn Kerkenboeck, een parochiememoriaal dat hij veertig jaar later opstelde en waar ook de meeste biografische gegevens aan zijn ontleend, blijkt dat hij niet alleen het Latijn actief beheerste, maar ook uit het Frans kon vertalen. Zeker tussen 1557 en 1571 trad hij bovendien als keizerlijk notaris op. Waarschijnlijk is hij slechts op een van de grote scholen geweest die niet ver van Groessen te vinden waren en wel op de befaamde kapittelschool van Emmerik, een van de weinige die de semi-universitaire ‘kopklas’ van de secunda had. Reeds in de zestiende eeuw was zij veruit de voornaamste opleidingsplaats voor de Nederrijnse geestelijkheid. Vanaf 1532 werd de school geleid door Matthias Bredenbach (de vader van de befaamde Keulse kanunnik en historieschrijver Tilman Bredenbach), die er reeds in 1524 als leraar was aangesteld. Het is verleidelijk Matthias Bredenbach als Vallicks intellectuele leidsman te zien. Uit verschillende egodocumenten van oud-leerlingen blijkt dat Bredenbach een krachtige invloed op hun vorming heeft gehad. Hij probeerde hen zowel in erasmiaans-humanistische als in een kritische, maar rechtzinnig katholieke geest op te voeden. Heftig viel hij de stellingen van Luther aan en hij was een van de eersten die het belang van de

19 Zie over Groessen: L.J. van der Heijden, ‘Het kerspel Groessen en zijn “Kerkenboeck”’, Archief voor de geschiedenis van het aartsbisdom Utrecht 46 (1921) 1-107, aldaar 1-16; A.G. van Dalen, Nederlandse geschiedenis in en om de Liemers (Didam 1939) 71-84; idem, Uit de kerkgeschiedenis van Groessen (Zevenaar z.j. [1964]); idem, Het kerspel Groessen door de eeuwen heen (Zevenaar 1953). Al deze literatuur steunt op de hier genoemde bronnen, waaraan nog de aantekeningen van de negentiende-eeuwse pastoors in Rijksarchief Utrecht, Collectie Rijnsenburg, inv. n° 1131, 1738 en 1761, kunnen worden toegevoegd.


21 Van der Heijden, ‘Het kerspel Groessen’, 68, 74, 80, 84, 93.


24 Ulrich, Matthias Bredenbach, 19-23.
catechismus van Petrus Canisius ingezet: op zijn aandringen vervaardigde de Goudse jezuïet Nicolaus Floris er in 1557 te Keulen een verkorte versie van. Maar tegelijk stelde hij zelf de lezing van de Heilige Schrift voor de geestelijke vorming centraal en wel in de oorspronkelijke talen. De Schrift confronteerde hij met de kerkvaders. Hij publiceerde commentaren op de psalmen en op Matteus, alsmede een herhaaldelijk herdrukt boek over de godsdiensttwisten. In juni 1559, twee maanden nadat Jacob Vallick zijn toverijboekje had voltooid, stierf hij aan een besmettelijke ziekte.

Dit beeld van Bredenbachs onderwijs sluit goed aan bij het kennisniveau dat een analyse van Jacob Vallicks Tooveren ons laat zien. Van de 295 expliciete citaten in het boekje komt ruim 90% uit de bijbel; 28 verwijzingen zijn aan niet-bijbelse boeken ontleend: klassieke citaten, Augustinus en Chrysostomus, enkele oude spreekwoorden en exempla, een verwijzing naar ‘die oude Physici’ (wellicht de medici uit de klassieke Oudheid; het gaat over geneeskrachtige kruiden) en een traditionele topos over Pythagoras. Maar ook gangbare medische literatuur, zoals het Liber tertius de malis affectibus van Galenus. Moeten we dat werk wellicht binnen de Galenus-revival van de vroege zestiende eeuw plaatsen? Ook Erasmus vertaalde drie traktaten van Galenus en citeerde hem herhaaldelijk. Maar het is evengoed mogelijk dat Vallick zijn Galenus-citaat aan een van de bestaande handboeken heeft ontleend, zonder hem zelf te hebben gelezen.

Er is nog een reden waarom Vallick als een sterk door de erasmiaans-humanistische traditie beïnvloed auteur mag worden beschouwd, namelijk de vorm waarin hij Tooveren heeft gegoten. Het is in feite één lange samenspraak, geschreven in de levendige trant die zo kenmerkend is voor de humanistische schoolmethoden. De gebeden, benedicties en andere vormen van onttove-


27 Tooveren, C6 r.


Johan Wier en Jacob Vallick

ringsritueel zijn in die dialoog opgenomen. De verschillende bedrijven van het psychodrama dat Vallick opvoert noemt hij ‘actus’, alsof het om een toneelstuk ging. Bij elke ‘actus’ wordt trouwens aangegeven welke personen zullen opkomen. In feite zijn er vier gespreksgenoten, elk duidelijk getypeerd: een die weet (de pastoor), een halfweter (de vrome buurvrouw Mechtelt of Met), en twee onwetenden (het betoverde echtpaar Elisabeth of Lijs en Dierck). Elisabeth speelt de rol van de domme, harde, ietwat kwaaiaardige boerenvrouw die slechts met moeite over de streep kan worden getrokken, haar man Dierck is de wat onnozele, maar in de grond goedwillende huisvader.31 Of Vallicks boekje inderdaad voor schooltoneel is gebruikt, komt mij overigens zeer twijfelachtig voor. Daarvoor is het te omslachtig, en in de verkeerde taal geschreven. Of misschien een verkorte versie? Wel is duidelijk dat Vallick de stijlmiddelen heeft gekozen die zijn werkje een zo hoog mogelijk didactisch rendement zouden opleveren, zoals de Engelse nonconformistische predikant George Gifford dat in 1593 zou doen in een boekje over hetzelfde thema dat in tal van opzichten op Tooveren lijkt.32

Bij Jacob Vallick is echter meer aan de hand. Het Kerkenboeck zowel als Tooveren zijn doortrokken van de overtuiging dat alleen wie goed in zijn geloof onderricht is, een goed gelovige kan zijn. Die nadruk op de cognitieve aspecten van het geloof, als voorwaarde voor een goed en zedelijk leven, werd al spoedig een van de hoofdkenmerken van de contrareformatie. Vallick loopt daarop vooruit. De voornaamste reden om het Kerkenboeck op schrift te stellen was ‘opdat die kerspelsluyden haer kinderen te beter aen den schoolen wilden halden’ [opdat de parochianen hun kinderen beter op school mogen houden].33 En Vallick wijst erop dat de pastoor het Latijnsse ritueel steeds in het Nederduits hoort uit te leggen, ‘opdat het gemeijne plompe volck die ceremonien verstaen mogen, daerdoor veel gekals ende wederspraech [geroddel en tegenspraak] terugh ende achterwegen blijven’.34 Inzicht houdt het volk dus ver van ketterij, maar gezien de strekking van Tooveren zal deze passage eveneens op het bijgelooof slaan. Vallick treedt dus op als moreel en intellectueel leider van zijn parochiegemeenschap maar

34 Ibidem, 37.
blijft tegelijk de oude katholieke leer trouw. In zijn Kerckenboeck neemt hij kritiekloos de bestaande gebruiken over zoals hij ze heeft aangetroffen, met inbegrip van de sacramentaliën. Zijn medische en paramedische activiteiten wijzen ook nog niet op het gespiritualiseerde priesterideaal dat uiteindelijk de grote verworvenheid van de contrareformatie zou worden.

In 1576 verscheen een Hoogduitsche bewerking van Tooveren, zonder opgave van de naam van de vertaler. Ze droeg een nieuwe titel: ‘(Der andere Tractat), Von Zauberern, Hexen und Unholden, auss Niderländischer sprach in hochteutsch ubergesetzt’, en stond als tweede stuk in een verzamelband met twee andere traktaten over hetzelfde thema door veel bekender auteurs, de calvinistische theoloog Lambert Daneau (ca. 1530-1595), toenmaals te Genève werkzaam, en de Duitse jurist Ulrich Molitor (fl. 1470-1501).35 In 1586 werd deze vertaling te Frankfurt am Main opnieuw gepubliceerd in een veel grotere bundel teksten over toverij, gecompileerd door Abraham Saur (1545-1593), die ook een stuk uit Wier had opgenomen.36 Bij vergelijking blijkt de Hoogduitsche vertaling op tal van plaatsen een veel sterker demonologische inslag te hebben dan de Nederduitse herdruk uit 1598; ze is hier en daar ook korter, terwijl de gebeden en het bezweringsritueel ontbreken. Het liturgische en pastorale element is eruit wegeschreven, het theologisch-demonologische heeft groter nadruk gekregen. Jacob Vallick kan de vertaling van 1576 nog hebben gekend. Hij leefde immers nog in 1571 en we weten niet wanneer hij overleden is. Heeft hij de afwijkende strekking van enkele cruciale passages opgemerkt, en zich persoonlijk met de heruitgave van 1598 beziggehouden? Hij zou dan over de tachtig jaar oud moeten zijn geworden.

Mogelijk deed zijn zoon Nicolaus dat? Pastoor Jacob Vallick was namelijk niet alleen zoon van een pastoor maar had ook zelf kinderen. Een van hen was Nicolaus. Deze had korte tijd te Keulen gestudeerd uit de opbrengst van een in 1567 verworven Groessense vicarie, was in 1571 priester gewijd en in 1583 pastoor van het naburige Oud-Zevenaar geworden – mogelijk een aanwijzing dat zijn vader toen nog leefde omdat hij hem anders wellicht was opgevolgd. Niets in de heruitgave van 1598 wijst echter op een bewerking, en al evenmin vinden we er een nieuw voorwoord van de auteur in. Maar juist in die jaren, op 24 mei 1597, wordt ‘Nicolaes Valcke’ door de Gelderse synode te Nijmegen als ‘duijvelsbander’ aangeklaagd en in de aandacht van

35 Lambert Daneau (Danaeus), Jacob Vallick en Ulrich Molitoris, Von den Zaubern / Hexen / und Unholden (Keulen: Johannes Gymnircus, 1576), aldaar 157-222. De oorspronkelijk in het Latijn gestelde tekst van Molitor was in 1575 al door Konrad Lautenbach in het Duits vertaald en afzonderlijk in Straatsburg gepubliceerd. Was Lautenbach misschien ook de uitgever van het nieuwe bundel-tje en de vertaler van Vallick?

de kerk van Arnhem aanbevolen.37 Hoogstwaarschijnlijk onze Nicolaus Valk. Reeds kort daarna moet hij echter zijn overleden, aangezien zijn vicaria in 1598 en zijn pastoraat in 1600 in andere handen blijken te zijn overgegaan.38 Was Nicolaus als duivelbanner van hetzelfde slag als zijn vader en gebruikte hij het boekje over toverij misschien als catechetisch instrument? Dat zou het nut van een heruitgave kunnen verklaren. Waarschijnlijk is dat echter niet. We zouden er dan in plaats van een verwijzing naar de lutherij immers een kritiek op de calvinisten in hebben verwacht, duidelijker zinspelingen op de rampzalige toestand van het platteland van de Liemers in die oorlogsjaren, en minstens de vermelding van de naam van de zoon. Bovendien zou een herdruk te Emmerik of desnoods in het dan al gereformeerde Arnhem meer in de rede hebben gelegen dan in het verre Hoorn.

**Jacob Vallick als toverijspecialist**

Ondanks de overeenkomst tussen het optreden van vader en zoon Vallick is het niet zeker of hun expertise op toverijgebied als een familietraditie mag worden geduid. Behoort hun bemoeienis met contramagie en duivelbannert niet veeleer tot de normale beroepsactiviteiten van de priester? De gelovige zag de pastoor als een persoon die, omdat hij tot de geestelijke wereld behoorde, de macht bezat het onheil dat uit de magische sfeer de leefwereld van alledag binnendrong, ongedaan te maken. Zijn wijding had hem daartoe de sacrale macht gegeven.39 Ook het zelfbeeld dat Vallick zijn gelovigen voorspiegelt, is dat van de geestelijke genezer. 'Ick ben u herder, ghy zijt mijn schapen. Daerom en dorft [hoeft] ghy u niet schamen, maer vrijmoedich sou dy tot my comen ende my altoos uwe nooden te kennen gheven. Ic ben u gheestelijke Medecijnmeester, ick sal alle uwe geestelijke ghebreken meesteren [behandelen], met der gheestelijcker salven van Gods woort', laat hij de pastoor in zijn dialoog verklaren.40 Dit beeld sluit ten nauwst aan bij het motief van 'Christus medicus', dat ook aan Erasmus dierbaar was.41 Maar die spiritualisering van de heelmeestersfunctie van de pastoor moet ons niet op een dwaalspoor brengen. Voor Jacob Vallick staat de geestelijke taak van de zieleherder in een nauwe betrekking tot het materieel en licha-

38 J.H. Hofman, ‘De beide Zevenaren’, *Archief voor de geschiedenis van het aartsbisdom Utrecht* 2 (1875) 293.
40 *Tooveren*, A8 v.; vgl. E6 r*.
melijk heil van zijn kudde. Daarom is de zieleherder tegelijk genezer van het lichaam, voor zover zijn wijding hem daartoe machtigt. De motieven daarvoor vinden we in de Schrift en in het voorbeeld van de eerste zieleherder, Christus zelf, die de duivels uitdrijft en de ziekten geneest, het een soms in combinatie met het ander.

Johan Wier heeft Vallick, zoals hij zelf stelt, schriftelijk bezworen zich niet met de geneeskunst bezig te houden. Betekent dit dat Vallicks faam als genezer zo wijd en zijd bekend was dat Wier, die het als medicus in Arnhem niet breed had, zijn activiteiten als concurrentie kon ervaren? De vermaning kan betekenen dat Wier Vallick toch iets hoger heeft gesteld dan de gangbare toverpastaors voor wie hij slechts minachting toont.\textsuperscript{42} In \textit{Tooveren} wordt meermaals ondubbelzinnig de suggestie gewekt dat Vallick een medische praktijk heeft uitgeoefend, niet slechts als empiricus maar - en daar ligt ongetwijfeld het twistpunt met Wier - met de ambitie van een geschoold geneesheer. Vallick slaat er kennelijk ‘die oude Physici’ op na wanneer hij een geneesmiddel klaarmaakt. Met name leest hij Galenus, en nog wel in het Latijn. En hij consulteert nog andere medische werken, die hem helpen de ziektebeelden te herkennen van de geestelijk gestoord die hem om raad komen vragen: ‘Ooc sommighe Melancolici, P[h]renetici, als de natuurlijke Medici beschreven hebben, ghebeurt dat sy uyt natuurlijcker crancheyt spectra (gelijke haer dunct) te zien crijghen, ghelijck ick dickwils bevonden hebbe’ [Sommigen die volgens de beschrijving van de doctoren zwarte galig of bezeten zijn overkomt het wel dat ze door een natuurlijke ziekte spookgestalten (zoals ze menen) te zien krijgen, zoals ik dikwijls heb ervaren].\textsuperscript{43} Die nadruk op de melancholie als hoofdoorzaak van allerlei ziektebeelden strookt met de dominante tendens in de geneeskunde van de Renaissance-tijd.\textsuperscript{44}

Wie de strekking van Wiers aanval op het tovergelooi voor ogen heeft, beseft onmiddellijk hoe ver Vallick zich hiermee op het terrein van de medicus waagde. Het laatste zinsdeel van het citaat vormt immers een ondubbelzinnige verwijzing naar Vallicks eigen praktijk op dit gebied. Hij toont zich hier een specialist op het gebied van psychische aandoeningen en bezetenheid, kortom een exorcist. Inderdaad worden wij juist in aansluiting bij

\textsuperscript{42} Wier, \textit{De praestigiis demonum} (1578) 32 r'-v', 129 v'-131 v', 169 r'-v'; vgl. Van Nahl, \textit{Zauberglaube}, 110-112.

\textsuperscript{43} \textit{Tooveren}, A3 r'.

het Galenus-citaat over zijn psycho-medische activiteiten geïnformeerde: ‘Ghelijk Galenus schrijft [...] van eender die meynden dat hy een haen geworden was [...] ende crayde dan met de hanen. Ick heb oock selver sulke Melancolici onder handen ghehad die ick oock ghecuriert [genezen] heb, die ooc somtijden dochte dat se wonder spectra [spookgestalten] saghen van naecte menschen die bijster onbehoorlijke dinghen aenrichten, die men niet en behoort te schrijven. Ic hebber twee gecuriert die meynden dat sy Godt waren gheweest ende waren begraven gheweest, etc. Ick heb oock een vrou onder handen ghehad, die dochte dat sy Ons Lief Vrou ware geweest, ende dat die engel Gabriel smaels tot haer hadde gecomen. Dier ende diergelijke exempelen mochte ic veel vertellen, die my selver ervaren zijn.’


Het valt licht te raden waarom beide auteurs met hetzelfde argument aankomen. Nog geen tien jaar eerder had in de regio een opzienbarend voorval plaatsgevonden dat ieder zich nog moet hebben kunnen herinneren. Wier is er heel duidelijk over. Toen hij in 1550 – in zijn bijna vijftien jaar later ge-

45 Tooveren, C6 r'-v'. De Duitse vertaling zwakt het medisch aspect wat af.
46 Tooveren, C6 v'.
47 Tooveren, C7 r'.
schreven boek verwart Wier het voorval met de commotie rond tovenaar Jacobus Judoci de Rosa en situeert hij het in 1548 – stadsgeneesheer van Arnhem was, had hij zich bezig gehouden met de zaak van de duivelbanner Jochum Bos uit Nijkerk.48 'Unter anderen kam ein Maegdlein von sechze-
hen jaren in des Herren Gantzlers hauss mit irem Vatter, das ein laadtgen mit
bracht voll von allerley wullentuchs lappen, garn, klotzen, spillen, nate-
len, negel, die diss Maeglein oben auss gebrochen einwendig fuenff tagen,
und beklagten sich sehr dieses elendts. Wie ic die dingen in die handt na-
me, besach und roech, berichtet ich sie alsampt, nachdem da mehr leut bey
waren, das es Teuffels betrug were, und das die dingen nit im leib weren ge-
west, sondern der Teuffel het es beyeinder geraspelt und gestolen, und
dem Maegdlein ins maul gestochen, wie ein gauckeler, mit verblendung
deren so dabey sein, umb sie zu dem unglauben zu reitzen' [Onder andere
kwam toen een meisje van zestien met haar vader bij de kanselier thuis. Ze
brachten een laatje vol wollen lappen, garen, klossen, spillen, naalden en
spijkers mee die dit meisje vijf dagen lang van binnen uitgebraakt had en
beklagden zich zeer over die ellende. Toen ik die dingen had gehapt, beke-
ken en besnuffeld, in tegenwoordigheid van anderen, zei ik hen dat het
duivelsbedrog was. Die dingen waren niet in haar lichaam geweest, maar de
duivel had ze bij elkaar gestolen en ze het meisje als een goochelaar in de
mond gestoken om de aanwezigen te verblinden en tot ongelooft te prikke-
len].49 Wier ontkent de realiteit van de toverij dus op proefondervindelijke
gronden: het braaksel ruikt niet naar lichaamssappen en kan derhalve geen
braaksel zijn. De magische oorzakelijkheid vervangt hij door een andere
rationaliteit, op de empirie gegrun. Wel moet hij daarvoor de magische
duivel omduiden tot een duizendkunstenaar die zich van natuurlijke midde-
len bedient. De indruk van magie wordt gewekt doordat hij de mensen
voortdurend net iets te slim af is. Wier verwerpt dan ook steevast alle magi-
sche middelen, met inbegrip van de zegening van het meisje waar haar vader
om smeekt. Hij heeft genoeg aan het 'bestendige vertraven zu Goettlicher
gnade und hilfte' [voortdurend vertrouwen op Gods genade en hulp].50

Vallicks argumentatie staat niet zover van die van Wier af. Voor eerst
meent hij dat zien de omstanders vaak met opzet misleiden door zulke
harde dingen in hun mond te steken zo gauw er bezoek komt en ze dan in

48 Vgl. uitvoeriger hierover: Hans de Waardt, 'In de grond een familiezaak. Vetem en toverij in Nij-
kert in 1550' in: Giswijt-Hofstra en Frijhoff, Nederland betoverd, 26-39; idem, 'Toveren en ontto-
49 Wier, De praestigis demonum (1578) 91 r°; vgl. Van Nahl, Zauberlaube, 187-189. De Gelderse kan-
selier in kwestie was Adrianus Nicolai, als neolatijns dichter beter bekend onder de naam Hadria-
nus Marius, een zoon van de president van de Grote Raad van Mechelen, Nicolaus Everardi of
Eeveraerts.
50 Wier, De praestigis demonum (1578) 91 r°.
tegenwoordigheid van derden uit te spugen, 'om dat se sommighe arme vrouwen befamen moghen die se betijen metter thooverijen' [om sommige arme vrouwen de roep te bezorgen dat ze zich met toverij bezig houden].

Maar ook duivelbanners schudden zulke voorwerpen soms letterlijk uit hun mouw en steken ze opzettelijk in het braaksel of de onlasting die ze met hun 'sterke purgatie' [sterk laxeermiddel] zelf bij de bezetene hebben opgeroepen. Ten slotte kan de duivel 'die daer een duysentconstenaer is' een hand in het spel hebben: 'dat hy sulx brengt den luyden in den mont oft in den materien die haer afgaedt [de onlasting], daermede hy de luyden vast in der dwalinghen hout'.

Tot zover sluit de argumentatie van Vallick nauw bij die van Wier aan. Maar Vallick voert vervolgens enkele bewijsgronden aan die laten zien dat zijn natuurbegrip toch niet geheel identiek is met dat van Johan Wier en dat hij in fysiologische kennis zijn mindere is. Want niet alleen meent hij dat de duivel harde voorwerpen of dieren gemakkelijk in ons lichaam kan binnenbrengen, hij hecht ook geloof aan de 'Physici' die schrijven dat zaadjes, insekten, wormen en andere kleine dieren die met water worden ingenomen, in het lichaam kunnen groeien omdat ze daar een natuurlijke voedingsbodem vinden.

En als bewijs vertelt hij een geval dat hij zelf heeft meegemaakt. Een vrouw die 's zomers een aantal kerspitten had ingeslikt, kreeg kort voor de vastentijd - dus zo'n negen maanden later - het gevoel dat ze hoogzwanger was en spoedig een kind zou baren. Tot driemaal toe werden de vroedvrouw en de buren erbij gehaald, maar steeds tevergeefs. 'Doch ten lesten dat verliep ende duerde soo longhe, dattet niet mogelijke en was dat een vrou so lange een kint dragen soude. Sy quamen ooc tot my en begerderen raet. Ick gaf haer een purgagie [laxeermiddel] in, ende haer gingen sonder leugen over de twee cann en vol kersessensteenen [kerspitten] af, die te samen gekenen [samengekloonerd] waren, de sommige een halve vinger lanck'.

Die analyse strijdt echter met de ervaring van de gestudeerde medicus. Johan Wier citeert dit 'exempel' uit Vallick om het medisch onbenul van de pastoor aan de kaak te stellen. Hij schampert dat de kerspitten de darmen reeds lang tevoren zouden hebben afgesloten, de stoelgang onmogelijk gemaakt en de vrouw gedood. Wier stelt de pastoor ook dommer voor dan uit Tooveren blijkt, want nergens schrijft Vallick, zoals Wier wil, dat de kerspitten al aan het ontkieni waren. Ten slotte valt op dat Wier, in tegenstel-

51 Tooveren, C7 r'.
52 Tooveren, C7 r'.
53 Zie voor de intellectuele en mentale achtergrond van die obsessie met wormen in de vroeugmoderne periode: Piero Camporesi, Het onteergankelijke vlees (Nijmegen 1998) vooral hoofdstuk 7 en 16.
54 Tooveren, C7 v'.
55 Wier, De praestigii demonum (1578) 33 r'-v'.
ling tot Vallick, de plaats noemt waar het geval zich afspelde, namelijk bij Elten, ruim twee uur gaans van Groessen. Gaat het hier wellicht om een van die gevallen die Vallicks faam als genezer hebben gevestigd en die Wier tevens van horen zeggen kende? Dat zou verklaren waarom hij juist deze gebeurtenis aangrijpt om de pastoor te brandmerken als een van die ‘unge­lerten und unuerschambt artzte’ [ongeleerde en onbeschaamde artsen] die de toverij als dekmantel gebruikten.\textsuperscript{56} Wij zouden Vallick veeleer scharen onder de groep halfgeleerden die wel enige weet hebben van nieuwe theo­rieën, omdat ze brokken kennis uit meer of minder toevallig gevonden boeken oppakken, maar er in de praktijk niet mee weten te werken. Hun fysio­logische kennis is verouderd en hun geneesmiddelen ontlenen zij nog geheel aan de kruidentuin van het omringende platteland.

Hoewel Wier met zijn anatomische opmerking ongetwijfeld gelijk had, ging hij beslist te ver toen hij Vallick vanwege zijn gebrekkige medische op­leiding onder de toverpastoors rangschikte. Vallicks argumentatie heeft niets magisch. Toveren is voor hem ‘een werck, daer mede een mensch boven der naturen, evenwel door natuurlijke wercken in bedriegheijcker wijsen, door ydelheit bedroghen word, daer door hy comt in dwalinghe, in ongheloove, in crancheyt des lichaems, ende in schaden des goets, etc.’\textsuperscript{57} Betovering komt dus niet van magie, maar van het geloof in magie. Daarvan wordt men ziek. Daarom behoort die ziekte ook tot de bevoegdheid van de priester. Hij is immers bij uitstek in staat om het geloof, het denk- en gevoelsleven, weer in goede banen te leiden en zo de ziekte te genezen. De oorzaken van de ziekte zijn strikt natuurlijk van aard, ook al komen ze ons wel eens bovennatuurlijk voor. In feite kan de duivel dat wat ons bovennatuurlijk lijkt met toestem­ming van God op natuurlijke weg klaarspelen, door vergiftiging of anderszins.\textsuperscript{58} Wanneer iemand een ‘compackt’ [pakt] met de duivel sluit, kan hij door toverritueel zijn naaste schade berokkenen, bijvoorbeeld door zijn paard aan te raken. Dat is althans wat wij zien, onze onmiddellijke waarnemen, onze ervaring van alledag: de boer – Dierck in Vallicks dialoog – ziet een ziek paard en herinnert zich dat het door een buurvrouw is aangerakt. Hij legt dan een band van oorzaak naar gevolg en beschuldigt de buur­vrouw. Temeer daar het ritueel een bekend tekensysteem is. Maar die ervaringswerkelijkheid is niet volledig, stelt Vallick. De schade zelf wordt niet door het ritueel toegebracht maar door de ingreep van de duivel, al gebruikt hij daarvoor naar de vorm de natuurlijke hulpmiddelen en profiteert hij daarbij van de bereidheid van de mensen anderen kwaad te doen. Door

\textsuperscript{56} Wier, \textit{De praestigiis demonum} (1578) 33 v.
\textsuperscript{57} Toveren, B7 r.
\textsuperscript{58} Het vergiftigingsmotief ook bij Wier, \textit{De praestigiis demonum} (1578) 84.
inbeelding overtuigen toenaar of toveres zich er dan van dat zijzelf degenen zijn die de schade hebben toegebracht. Maar zo is het in werkelijkheid niet. De grote boosdoener is de duivel, niet de buurvrouw – hoezeer ze daar zelf ook van overtuigd mogen zijn.

Daarom bestaan er volgens Vallick twee geneesmiddelen tegen toverij. Vooreerst moet de toenaar van zijn inbeelding worden afgeholpen. Het hele doel van de langzaam opgebouwde en met verschillende vormen van zegening en ritueel omgeven dialoog in Vallicks boekje is, diegenen die zich betovert menen zover te brengen dat ze die gemoedstoestand als een valstrik van de duivel herkennen en door gebed, catechese en het luisteren naar Gods Woord hun inbeelding kwijtraken. In de grond van de zaak is Vallicks standpunt identiek met dat van Wier en het mag worden opgemerkt dat het enkele jaren eerder werd geformuleerd: dat onteeneen aan Wiers werk niet zijn meerwaarde, maar maakt wel duidelijk dat zijn overtuigingen niet die van een verlichte eenling waren, maar in een concrete, receptieve context wortelden. Ook Wier twijfelt geen ogenblik aan de realiteit van het ingrijpen van de duivel en net als Vallick beschouwt hij een verstandelijke, empirische religieuze instelling als het beste geneesmiddel tegen duivels zelfbedrog. Stoelde Wiers hartstochtelijke uitval naar Vallick dus op een misverstand, ontstaan uit verblinding jegens een concurrent op de medische markt? Wiers overtuiging dat Vallick net als zijn medepriesters op medisch gebied een ordinaire kwakzalver was zal hem tot een zeer selectieve lezing van diens boekje hebben gebracht. Herhaaldelijk valt hij uit tegen toverpastoors – zo ongeveer de ergste schurken die hij zich kan indenken omdat ze religie en (ongestudeerde) geneeskunde door elkaar halen.60 Maar ook Vallick heeft zijn schurken! Dat zijn de ‘bedriegers die hen vermeten teghen der thooverijen raet te doen’ [bedriegers die zich vermeten raad te geven tegen toverij].61 In hoeverre willen die bedriegers iets anders dan Vallick zelf? Op dit punt ontkiemen een tweede misverstand tussen Wier en Vallick.

We hebben zojuist gezien dat het eerste geneesmiddel erin bestaat de inbeelding, dat wil zeggen het subjectieve betoveringsgevoel, weg te nemen. Het beste hulpmiddel daarbij is naar Gods woord te luisteren: ‘Godts woort, welken Godt selver is, die eenighe ende die prinsepal medecijn, daerdoor wy van alle gebreeckelijckheyt der sielen, des lichaems ende des tijtlijcken goets gheholpen worden’.61 In samenhang daarmee bestaat er voor Vallick nog een tweede geneesmiddel, namelijk de natuur, die objectief onze lichaamsgebreken kan corrigeren: ‘Godt almachtich heeft zijn cracht hier

59 Wier, De praestigis demonum (1578) 52 r-35 v, 94 v-96 r, 105 v-111 v, 121 r, 129 v-131 v, 163 v-164 v, 169 r-170 r.
60 Tooveren, C7 r.
61 Tooveren, D8 v.

62 Cruciaal is hier de erkenning dat de betovering het innerlijke leven betreft. Elke poging tot genezing moet op die erkenning gericht staan en een verinnerlijkte vroomheid nastreven. Zoals de pastoor het plastisch uitdrukt tegenover Dierck, die zich door een handvol pruimen van de buurvrouw betoverd meent: 'die maghe en is u niet bethoover, maer u hert ende u ghemoet des begrijps uws verstants, dat die phiscii noemen Rationalement intelle[c]tum, dat is u zwaerlijcken bethoover' [Niet uw maag is betoverd, maar uw hart en uw gemoed; uw begrippen, dat de dokteren het redelijke verstand noemen, dat is zwaar betoverd].

63 Maar het innerlijk leven eefent invloed uit op de toestand van het lichaam, zoals we aan de inbeiding zagen. Daarom is het net zo belangrijk de geneeskunde van de natuurkruiden te gebruiken als naar Gods woord te luisteren. Therapie en vroomheid werken complementair. Uiteraard veronderstelt dat wel dat de natuur in overeenstemming met Gods woord wordt gebruikt.

En hoe zou dat beter kunnen dan door bij Gods woord zelf te rade te gaan? Vallick kiest hier heel nadrukkelijk (en vanuit zijn standpunt gezien ook heel rationeel) voor een letterlijke duiding van het nut van Gods woord.

Hulpmiddelen die in de bijbeltekst en in de kerkelijk overgeleverde uitleg daarvan kunnen worden teruggevonden, zijn geoorloofde geneesmiddelen tegen toverij; alle andere zijn dat niet. Wijwater en zout, waskaarsen en aarde van het boerenfer — vaak door de monniken bij onttovering gebruikt — zijn dus niet geoorloofd; ze zijn krachteloos omdat ze niet door het evangelie worden gelegitimeerd. Urine koken of haar verbranden zijn al evenmin geoorloofde middelen om toverij te ontdekken. En alsof dat nog niet

62 Tooveren, E1 r°.
63 Tooveren, B1 v°.
65 Zoals vaker in zijn boekje polemiseert Vallick hier tegen de regulieren die hij als hebzuchtig voorstelt, en in magische praktijken verstrikt. Bij zijn parochianen goldt zij kennelijk als de onttoveringsspecialisten bij uitstek. Ze waren dus rechtstreekse concurrenten van de pastoor.
66 Tooveren, B2 v°.
67 Tooveren, B5 r°.
duidelijk genoeg was, noemt Vallick nog een praktijk uit Lijfland waarover hem was verteld: de Lijflandse boeren binden bij droogte een geitbok aan een boom en geselen hem net zo lang tot het begint te regenen. Hier kan, meent hij, slechts van duivelsbedrog sprake zijn.\(^{68}\)


Nog op een ander, lager niveau is het geoorloofd materiële ‘subjecta’ of ‘ondersteecseels’ te gebruiken om duivelsbedrog tegen te gaan, wanneer betovering namelijk vergezeld gaat van als ‘echt’ herkende ziektesymptomen die

---

68 *Tooveren*, C8 r°. Heeft Vallick werkelijk een bewoner van het Baltische Lijfland ontmoet? Wier noemt Lijfland eveneens, doch slechts in verband met geloof aan weerwolven en wellicht op grond van zijn lector van Olaus Magnus’ befaamde werk over de NoordEuropese magische praktijken en geloofsvoorstellingen: *De praestigiis demonum* (1578) 47 r°. Lijfland, het kustgebied achter Riga, onderhield in Hanzeverband handelsbetrekkingen met de steden uit het Rijnland.


70 *Tooveren*, E2 v°.

71 *Tooveren*, E2 r°.

72 *Tooveren*, E3 v°.
materiële geneesmiddelen vereisen. Hier spreekt de pastoor weer vanuit de ervaring die hij in zijn ontweringspraktijk heeft verworven. Maar hij wil slechts van natuurlijke geneesmiddelen weten, en dan ook nog alleen in zoverre die door de bijbel worden toegestaan. Vallick zal zich niet hebben gerealiseerd dat juist de koppeling die hij aanbrengt tussen de natuurkruiden en het boek van de bijbel er voor zijn publiek een extra magisch vermogen aan kan hebben gegeven, op grond van de magie van het bijbelboek zelf in die nog grotendeels orale samenleving. In alle geval somt hij verschillende praktijken en geneesmiddelen uit de bijbel op. Zoals in het boek Tobias (6, 7-8) staat geschreven, zal de rook van het brandende hart of de brandende lever van een snoek de demonen kunnen verdrijven. Dat ritueel is dus geoorloofd. Eveneens mag men, zoals de bijbel en ‘die oude Physici’ ons leren, geneeskundige kruiden gebruiken. Op dat gebied is Vallick duidelijk thuis. Hij schetst ons in geuren en kleuren hoe hij voor zijn onwetende, zich betoverd wanende gesprekspartners een kruidendrank samenstelt uit sint-janskruident (Hypericum L.), duivelsbeet (Succisa pratensis Much.) en ingraten (waarschijnlijk Ajuga L.), die samen met drie lepels honing en een eivolk zout in een deel water en een deel wijn moeten worden gekookt. Negendagen lang moeten zij die drank drie maal daags innemen om van hun inbeelding af te raken. Daarna dienen zij zich weer met gebed, geloof en aandacht voor Gods woord tegen de duivel te wapenen.

De Duitse vertaling uit 1576 heeft een minder vroom slot. De pastoor geeft zijn parochianen daar niet alleen de uit natuurprodukten bereide kruidendrank om de inbeelding weg te nemen, maar ook nog twee echte tovermiddelen: ‘reyroch und wachholde boren, darunder ist auch von eines Hechts hertz vermischet’ [wierook en jeneverbessen, vermengd met een stuk snoekehart], en ‘Maegdwichss, darin ist von eins Hechts leber verkleibt’ [maagdenwas met een stuk snoekelaver erin]. De vertaler heeft, naar het zich laat aanzien, doorgeborduurd op het bijbelse thema van de snoekelaver. De dubbele zinspeling op de door de bijbel zelf aangegeven kracht van de snoek zal de lezer de illusie hebben gegeven hier een opinie van Vallick te volgen, maar ze past niet echt in Vallicks betoog. In tegenstelling tot diens kruidendrank, die alleen in samenhang met geestelijke middelen werkt, worden deze twee middelen in de vertaling geacht uit zichzelf, dus magisch, werkzaam.

73 Tooveren, E1 v°.
75 Tooveren, E5 v°-E6 v°.
76 Von den Zauberern, Hexen und Unholden (1576) 221; (1586) 69. Maagdenwas is witte bijenwas verkregen van zuiver witte honingraten.
DE PRAESITIUS DEMONVM


Ich neulich vberschen / vnd mit vielen nutzlichen zusaungen / so zu vor wieder in lateinischen / noch Deutsch en exemplarn begriffen / verbessert.


M. D. LXXVIII.

Het titelblad van de tweede Duitse vertaling van De praestigiis daemonum (1578), van de hand van Johan Wier (1515/16-1588), stadsgeneesheer van Arnhem, vervolgens lijfsarts van de hertog te zijn: de wierook ‘sollet ihr in ewerer schlaffkammern, dise neun tage lang des abends brennen, dasselbige vertreibt alle zauberey und boese wirkung
des Sathans’ [moet u in uw slaapkamer negen dagen lang elke avond branden om alle toverij en de kwade werking van Satan te verdrijven]; de maagdenwas ‘sollet ihr in kleine kuesslin vermachen, und an den hals henchken, denn so lang ihr soelchs am hals traget, wirdt euch kein Zaeuberer, Hexen oder Unholden einiges weegs etwas boesen zu fuenken’ [moet u in kleine kussentjes stoppen en die om de hals hangen; zolang u ze om de hals draagt, kan geen tovenaar, heks of demon u hoe dan ook kwaad berokkenen].77 De terminologische drieslag aan het slot van de zin verwijst rechtstreeks naar de titel van de Duitstalige bundel en is niet in Vallicks stijl. Het woord ‘heks’ komt in zijn Nederduits taalgeen ook niet voor en volgens Wier zelf was het in de regio niet gangbaar doch werd ‘tovernersche’ gebruikt.78

Belangrijker is dat de raad een zakje op de borst te dragen in tegenspraak is met Vallicks uitdrukkelijke voorschrift: het evangelie moet niet om de hals worden gedragen, maar in het hart gesloten. En ‘in water of sout en is geen macht te verrijven die duylven. So en is ook niet in de croylen noch in gheene materialighe [materiële] dinghen, want de Duyvel, als ik u gheleert hebbe, is een gheest. Dese en can met gheene materialighe dinghen verdreven worden, maer [alleen door] die Heere Godt almachtich die daer gesproken heeft dat wy verrijghe sullen al dat wy van den Vader bidden in zijnen naam’.79 De kruidendrank heeft bij Vallick dus geen magische functie maar veeleer een therapeutische, een psychologische: door in te spelen op de habitus van de gewone man, die bij kruiden zwoer, is ze bij uitstek geschikt hem schier ongemerkt van zijn inbedding af te brengen. De vertaler kan de twee voorbeelden hebben toegevoegd omdat hij meende dat zijn lezerspubliek nog zo’n magische wending verwachtte. Het is zeker niet onmogelijk dat de Hoogduitsche lezers nog weinig vertrouwd waren met de meer verinnerlijke religiositeit die Moderne Devotie en christelijk humanisme onder de Nederrijnse burgerij hadden verspreid. Dat zou de meer demonologiserende strekking van de vertaling verklaren. Zolang geen exemplaar van de eerste druk van Tooveren is teruggevonden, valt deze hypothese helaas niet te verifiëren. Het blijft in beginsel natuurlijk mogelijk dat de Duitse versie aansluit bij die van 1559 en dat het boekje later is herschreven, door Jacob Vallick zelf, door zijn zoon Nicolaus, of door derden.80 Wier stelde immers dat kruiden alleen door een be-

77 Ibidem.
79 Tooveren, E6 r°.
voegd geneesheer mogen worden voorgeschreven, willen ze niet als roesverwekkende middelen, met een suggestie van magie, worden gebruikt.\textsuperscript{81} De uitgave van 1598 kan in antwoord op Wiers kritiek ingrijpend zijn aangepast. Maar in het licht van al datgene wat we tot nu toe over Vallick, zijn activiteiten, zijn \textit{Kerckenboeck}, en de structuur en inhoud van \textit{Tooveren} hebben achterhaald, is dat toch wel hoogst onwaarschijnlijk.\textsuperscript{82}

\textbf{Vallick en Wier: twee opvattingen van genezen}

Daarmee is de vraag naar het misverstand tussen Vallick en Wier nog niet opgelost. Als beiden in de grond van de zaak bijna identieke uitgangspunten huldigden, hoe valt dan Wiers scherpe aanval op Vallick te verklaren? Heeft hij totaal niets van Vallicks intenties begrepen? Keren we daartoe eerst terug naar het citaat waarmee deze studie is ingeleid. Wier verwijt Vallick namelijk niet alleen als een in de geneeskunde onervaren nietweter zijn toverijtraktatie te hebben geschreven, maar vervolgt met een nog ernstiger euveldaad: ‘Derselbig ist auff eine zeit in ein Geldrische berueumbte Stadt [in de marge: Arnhem] in ein beschlossen volgeacht Jungfrawen Kloster kommen, und eine Jungfraw von Adelichen stam, die etwas schwach war und inen raths fragte, uberredt, das sie bezaubert solt sein. Und vertroestete dieselbige Jungfraw ir zu helfen. Aber er mueste uber irem bauch mess thun, wie er dann gethan hat. Und ist daher die einfeltige Person, wie die Matersche noch wol beclagt viel schwacher worden als zuvor. Und also nach dem Mess thun aller erst die Zauberey gefuelt. Dieses hab ich von den inwonern des Klosters selbs gehoert’. [Deze (namelijk de pastoor van Groessen) kwam in een beroemde stad van Gelderland (in de marge: Arnhem) eens in een besloten nonnen-klooster; een adellijke non die zich wat zwakjes voelde en hem om raad vroeg, heeft hij aangepraat dat ze betoverd was. Daarop beloofde hij haar te helpen. Maar dan moest hij op haar buik een mis lezen, en dat heeft hij ook gedaan. Toen is die simpele persoon nog veel zwakker geworden dan voorheen, zoals de moeder zich beklaagde. Pas na de mis voelde ze dat ze betoverd was. Dit heb ik zelf van de kloosterbewoners gehoord].\textsuperscript{83} Mogelijk doelt Wier hier op het klooster Bethanië, dat ten oosten van Arnhem even over de Rijn net buiten Kleefs gebied lag en tot het kapittel van Windsheim behoorde.\textsuperscript{84}

\textsuperscript{82} Het is mij niet bekend of Vallick zelf Wiers boek heeft gelezen of er anderszins op heeft gereageerd.
\textsuperscript{83} Wier, \textit{De praestigis demonum} (1578) 32 v'-33 r'.
\textsuperscript{84} M. Schoengen, \textit{Monasticon Batavum} (4 dl; Amsterdam, 1941-1942) II, 24. In Rijksarchief Gelderland, Rechterlijke archieven der voormalige Kleefse enclaves, inv. n° 2, vinden we akten uit 1575
Van de gebeurtenis zelf is verder niets bekend, maar in de langere Latijnse versie besluit Wier het voorval met een nog scherper tirade. Om de bloemrijke vertaling van Johannes Fuglinus te citeren: 'So hat doch dieser spöttliche Brillenreisser uuund Merlinschreiber seine Kunden, die ihm anhangen, und ihn, vielleicht daß sie mehr geistlichkeit und andacht weder aber ist, hinder ihm suchen (denn er ampts halben ein Pfarrherr ist) gar hoch achten. Nun aber ob ich ihn gleich als wol kenne, als der ihn selbst gemacht hat, wil ich doch seines Namens auff dißmal verschonen, uund meiner eignen Conscienz, die mir bescheidenheit, und frembder lastern verdeckunge, so viel immer möglicher gebete, rechnung tragen' [Zo heeft die bespottelijke brillenkijker en nonsensschrijver dus zijn klanten en aanhangers die hem zelfs hoogachten, aangezien ze bij hem, immers pastoor van beroep, meer godsvrucht en vroomheid veronderstellen dan hij bezit. Ofschoon ik hem zo door en door ken alsof ik hem zelf had gemaakt, wil ik ditmaal desondanks zijn naam niet noemen maar mijn eigen geweten volgen dat mij zo veel mogelijk terughoudendheid voorschrijft en gebiedt aandermans zonden te verhullen]. 86 Deze felle kritiek bevestigt niet alleen Vallicks regionale reputatie als genezer, maar duidt er tegelijk op hoe bedreigend Wier diens werkzaamhedenervoer. Ze getuigt ook ondubbelzinnig van een veelvuldig contact tussen beide mannen, die ongeveer even oud moeten zijn geweest, wellicht reeds ten tijde van Wiers Arnhemse praktijk.

Vermoedelijk bezitten we nog een andere getuigenis over het optreden van Vallick in een geval van toverij. We zullen Vallick althans mogen herkennen in de 'pastoer tot Leuwen' (dat wil zeggen Leuven, een buurtschap van het kerspel Groessen), 87 genoemd in de correspondentie die het Hof betreffende de pater en de socius van het 'wolmächte chic Joffrouwen Clooster van Bethanien'.


86 J. Weyer, Von Teufelsgespenst, Zauberern und Gifftberatern... (Frankfurt am Main 1586) 133. In de Latijnse tekst: 'Suos interim, qui ipsum ob religionis forte nomen admirantur, habet ridiculus hic actor et ineptiarum scriaptor, etiam officio pastor: cuius, quamquam mihi intus et in cute noti, nonmini parcit calamus, ob conscientiam, quae modestiam imperat, aliorumque vitio tegi vult'; J. Wier, De praestigiae daemonum (Bazel 1566) 190; Opera omnia (Amsterdam 1660) 151, naar de uitgave Bazeling 1583.

van Gelre in 1560 voerde met ridder Ott [o] van Arenberch, heer van Doornik en Ressen in het ambt Over-Betuwe, een paar uur gaans van Groessen aan de overkant van de Rijn. Ott had in 1559 Herman Smit uit Nijmegen naar zijn kasteel te Doornik gehaald om de bedden te 'vermaken of verstoeven'. Toen hij een keer naast Smit stond te kijken, had deze hem vier maal met zijn vinger op de knie gestoten of getikt. Heer Ott dacht onmiddellijk dat Smit hem wou betoveren en inderdaad werd hij al spoedig ernstig ziek: zijn knie zwol op tot de grootte van een 'cleijn kyntz hoefft' [een kinderhoofdje] en hij was vier maanden bedlegerig. Vervolgens treden in zijn verhaal twee typen geestelijken op. Terwijl hij te bed lag, liet hij 'guede geesteliche lude (daer ick zij voer halde)' [goede geestelijken, waarvoor ik ze houd] komen, die zijn urine bekeken en concludeerden: 'U sieect en is ghe-
ne natuurlicke sieect, dat is toeveren'. Ott vroeg toen om een middel daarte-
gen. Kort daarna kwam de geestelijke terug. Hij had 'mij sommich water
mitsch ik benisse ende ijn cleijn kussen om mijnen hals gehangen, ende anders
oever my gedaen, vraegende off ick op yemantz suspitie hedde' [hij had (wij?)water meegebracht en een kussentje om mijn hals gehangen en nog
andere handelingen over mij verricht, met de vraag of ik iemand verdacht] -
waarop Ott de naam van de beddemaker noemde. Typisch een ontoverings-
ritueel van monniken, van het magische soort dat Vallick juist verwerpt.
Heer Ott had trouwens 'meer ander remedia, een anderen buitenluden, ge-
socht' [andere buitenhui om nog meer geneesmiddelen gevraagd] en was ten
slotte zijn kniezeewel kwijtgeraakt. Wel had hij intussen Herman Smit geva-
gen laten nemen toen die op zijn rechtsgebied kwam. Onder voorwendsel
van zijn ziekte liet hij de beddemaker, die een en ander ten stelligste ontken-
de, in zijn kerker zuchten. Smits kinderen brachten de zaak daarop voor het
Hof en stelden dat de beschuldiging van een 'lichtferdigen' en 'schentlicken
pape' [lichtvaardige en schandelijke priester; bedoeld is de monnik] niet vol-
stond om hun vader gevangen te houden. Het Hof gebood ridder Ott dan
ook om Smit ten spoedigste naar behoren te berechten of hem anders on-
der oordeel vrij te laten.

Maar Ott bleef de zaak rekken - kennelijk omdat Herman Smit, die als
rondtrekkend beddemaker op veel hofsteden en kastelen kwam, wijd en zijd
reeds in een kwade reuk van toverij stond. Niet alleen had Smit uit voorzorg
zelf een bewijs van goed gedrag (een 'passpaert [..] dat hij ferlich mijt mij
ende mijt mijnen werck gehandelt hadde') gevraagd, maar de borgen die Smit

88 Rijksarchief Gelderland, Archief Hof van Gelre en Zutphen, inv. n° 816, stukken 4083, 4089, 4100,
4107, 4109 en 4111, tussen 12 januari en 5 maart 1560. Dit geval wordt ook beschreven door Hans
de Waardt en Willem de Blécourt, 'De regels van het recht. Aantekeningen over de rol van het
Gelderse Hof bij de procesvoering inzake toverij, 1543-1620', Bijdragen en mededelingen 'Gelre' 80
noemde kwamen niet opdagen, ridder Otts stadhouder en gerichtslieden durfden geen crimineel proces tegen hem te beginnen, en de geërfden van de heerlijkheid verzetten zich tegen het Hof met een verklaring dat Ott genoeg ‘inditia’ [aanwijzingen] had om Smit vast te blijven houden. Een daarvan brengt ons bij Vallick. Ongeveer drie weken voor zijn werk op het kasteel Doornik was Smit namelijk bedden gaan veraken ‘tot Pollenhuijs’ te Leuven, waarna drie van Polls hengsten de een na de ander gestorven waren – een geval dat ons onmiddellijk herinnert aan de dialoog in Tooveren die met name over de betoverde paarden van boer Dierck gaat. Smit had toen ‘een seer suspect boec’ bij de ‘pastoer tot Leuwen’ (bedoeld zal zijn de pastoor van het kerspel, in feite die van Groessen) achtergelaten, dat hij heer Ott graag wilde tonen. Toen deze dat vernam, was hij spoorslags naar die pastoor toegeereden. Laatstgenoemde had een en ander niet alleen bevestigd, maar het boek ook te voorschijn gehaald. Was het een toverboek? Dat wordt niet duidelijk. De ridder wijst ten slotte nog op een eerdere hechtenis van Smit te Nijmegen, op de beschuldiging ‘Sacramentarius offte Wederdooper’ te zijn, maar het is niet duidelijk of dat boek daarmee te maken heeft.

De pastoor te Leuven treedt hier niet zelf actief op als onttoteringsspecialist. Toch lijkt Vallicks reputatie als een voorzichtig maar deskundig genezer van geestelijke ziekten, nog bevestigd door het in datzelfde jaar verschenen Tooveren, de reden te zijn waarom Herman Smit zijn boek bij hem achterlaat en heer Ott hem opzoekt. Smit zou dat echter zeker niet hebben gedaan als hij kon vermoeden dat Vallick hem van toverij zou aanklagen. Toen de verdenking op hem viel de drie hengsten te hebben doodgetoverd, lijkt hij zich te hebben willen zuiveren door bij een erkende autoriteit het boek te deponeeren dat bezwarend voor hem kon zijn. Zo’n aanklacht ligt ook niet in de lijn van Vallicks pastoraal optreden, maar veeleer in die van de ‘lichtferden’ monniken waar ook Vallick zich tegen verzet en waarin we misschien de observanten van Emmerik mogen herkennen. Vallick gaat zelf op een andere manier met toverijbeschuldigingen om. Hij probeert hen die zich toeverlaag of betoverd wanen langs de weg van het kerkelijk geordende ritueel te genezen, met didactisch gebruik van alledaagse therapeutische praktijken, om zijn werkwijze psychologisch aanvaardbaarder te maken.

In die geest moeten we ook het op het eerste gezicht merkwaardige geval

89 Moeten we hier misschien de familie Paell in herkennen waartoe Vallicks opvolger Johan Paell behoorde?
90 De Waardt, ‘Toveren en onttoveren’, 186-202, publiceerde het toberov boek van Joehun Bos uit Nijkerk (1550) dat vanwege de vele Latijnse teksten erin ook zo’n half kerkelijk, half magisch voorkomen had.
van de Arnhemse joffer interpreteren. Gezien Vallicks reputatie zal de opgewonden non hem niet om een ordinair gevoel van zwakte hebben geraadpleegd, maar omdat zij reeds het vermoeden had betoverd of bezeten te zijn. Het lijkt mij zeer onwaarschijnlijk dat Vallick haar, zoals Wier van horens zeggen beweert, dat gevoel van betovering heeft aangepraat. Maar juist omdat hij haar symptomen goed onderkende, heeft hij al spoedig ingezien dat bestrijding van die inbeelding met zijn gebruikelijke wijze van religieuze vertroosting bij deze 'einfeltigen Person' niet hielp. Er viel niet te ontkomen aan een klassiek onttoveringsritueel. Dat ritueel zal niet alleen een therapeutische werking hebben gehad maar in zoverre als het om een publiek ceremonieel ging bij de non juist ook hebben gewerkt als katalysator van het gevoel betoverd te zijn (geweest). Kwam die zwakte voort uit een langdurige onthouding van voedsel, zoals bij veel vrouwen in de late middeleeuwen? Ook Wier heeft zich bijzonder voor dat ziektebeeld geïnteresseerd en er later zelfs een boek aan gewijd. Het ritueel zou dan symmetrisch zijn geweest, de geneeswijze een vorm van tegen-inbeelding hebben beproefd. De mis wordt daar gelezen waar de non zich betoverd voelt: op haar buik, de werkplaats van het voedingsproces. Maar Wier suggereert teveel wanneer hij de mis met toverij in verband brengt. Hier was zeker geen zwarte mis in het spel. In feite vormde het lezen van een mis een klassiek bezweringsritueel bij bezetenheid. We vinden bijvoorbeeld zo'n misformulier in een Liber exorcismorum uit dezelfde periode, dat uit het franciscanerklooster Eemstein bij Dordrecht komt en naast een handleiding voor exorcisten tal van bezweringsformulieren bevat. Wier zelf herinnert er elders in zijn boek aan dat de mis (zoals de 'Seinckmiss' boven het graf) een traditioneel ritueel was om

92 Caroline Walker Bynum, Holy feast and holy fast: the religious significance of food to medieval women (Berkeley, Los Angeles en Londen 1987) heeft de langdurige voedselonthouding door vrouwen als een element van het laatmiddeleeuws heiligheidsmodel geïnterpreteerd, tegen de ietwat reductionistische benadering van Rudolph M. Bell, Holy anorexia (Chicago 1985), die de symptomen meer vanuit het hedendaags ziektebeeld van de anorexia nervosa interpreteert, evenals R. van Deth en W. Vandereycken, Van vastenwonder tot magerzucht. Anorexia nervosa in historisch perspectief (Meppel en Amsterdam 1988).

93 J. Wier, De lanis liber, item de communitatis jejuniis (Bazel 1577).


de dolende geesten van de afgestorvenen tot rust te brengen; hij verwijst daarbij naar een geval dat in 1548 niet ver van Groessen zou hebben plaatsgevonden.97 Nog in 1641 werd in Franeker boven het onverteerde lijk van zekere Gijsbert Ens, die zijn trouwelofte niet was nagekomen, een mis gelezen om zijn geest rust te geven. Prompt verging het lijk.98

Vatten we de resultaten van ons onderzoek nu kort samen. De ideeën van pastoor Jacob Vallick over toverij en duivelsbedrog verschillen niet wezenlijk van die van Johan Wier. De publikatie van hun beider boeken volgt kort op een periode van intensieve vervolging van toverij in de regio, met name in Nijmegen en omgeving.99 Wier ging het er vooral om misstanden bij de gerechtelijke procedure aan de kaak te stellen, vanuit een medische opvatting over de oorsprong van het betoveringsgevoel. Vallick denkt daarover eigenlijk niet anders dan Wier, hoewel hij dat minder uitdrukkelijk zegt. Het gaat hem dan ook niet om de medische of juridische aspecten van de betovering, maar om de pastorale. Meer dan de geleerde hofarts Wier ervoer hij dag in dag uit de realiteit van de betoverde wereld. In plaats van erover te schamen, er schouderophalend aan voorbij te gaan, of door een strikt demonologische uitleg de situatie op de spits te drijven, probeerde hij de wereld van zijn parochianen leefbaar te maken door een didactische aanpak van de problemen. Daarbij werd aan de traditionele, collectief aanvaarde oplossingen voor het onheil zo min mogelijk geweld gedaan. Waar mogelijk werden ze echter in een kerkelijk geordend ritueel geïntegreerd. Dat daarbij naar de vorm wel eens een compromis met ‘superstitiosicheyt’ moest worden gesloten, nam Vallick voor lief. Vallick en Wier tonen zo twee facetten van de Januskop die het christelijk, Erasmiaans getint humanisme was.

Het conflict tussen beide therapeuten dat door Wier op voor insidiers nauwelijks verhulde manier in de openbaarheid werd gebracht, valt op twee misverstanden terug te voeren. Het eerste komt voort uit hun uiteenlopende beroepspositie, die in wisselwerking staat met de ontwikkeling van hun ideeën en hun medische praktijk. Wier meent dat toverij integraal tot het domein van de medicus behoort. Maar als vroegmodern geneesheer, die lichaam en ziel, gezondheid en religie nog niet van elkaar heeft gescheiden, meent hij tegelijk een specialist van de gezonde, natuurlijke religie te zijn en om die reden alle magie met gezag te kunnen verwerpen. Vallick rekent toverij tot het domein van de religie, maar meent zich als priester ook het lichamelijk heil van zijn gelovigen te moeten aantrekken. De bijbel geeft hem daartoe de opdracht en verschaf hem de middelen om die uit te voeren. De theorie van de inbeel-

97 Wier, *De praestigias daemonum*, lib. V, cap. 25; *Opera omnia* (Amsterdam 1660) 421-422.
98 J.W.C. van Campen ed., *Notae quotidianae van Aernout van Buchell* (Utrecht 1940) 121.
ding is het theoretisch epicentrum waar religie en geneeskunde elkaar kunnen vinden of bestrijden. De beide beroepsposities, die van de priester en die van de geneesheer, maken in deze periode een versnelde ontwikkeling door. In het priesterbeeld krijgt het ideaaltype van de wetende, docerende, moreel hoogstaande herder de overhand. Pastoor Vallick minacht dan ook de ongesluide monniken die nog steeds met magische middelen exorciseren. Dat misprijzen vindt zijn tegenhanger bij de medicus die zich nu als intellectueel gevormd specialist begint af te zonderen van allerlei soorten half- en niet-wetters; hij brandmerkt hen als empiricus of kwakzalver en verwijt hun (wetenschappelijke) onkunde op het gebied van toverij.

Het tweede misverstand hangt daarmee samen. Hoewel Vallick en Wier in wezen beiden het ideaal van een verstandelijke en verinnerlijke religie voorstaan, blijft Vallicks natuur- en mensbeeld meer dan dat van Wier nog door traditionele, wetenschappelijk verouderende kennis en inzichten bepaald. Als geleerde, met name gevormd door de befaamde neoplatonist Agrippa van Nettlesheim (1486-1535)\textsuperscript{100}, heeft Wier hier een wetenschappelijke voorsprong die hem ertoe verleidt zich eveneens op praktisch niveau superieur te wanen. Of dat in feite ook zo was, is de vraag. Wier was zeker een praktisch denkend medicus die zich niet gauw om de tuin liet leiden. Niet dat er steeds bedrog in het spel was. Wiers heftige afkeer van het therapeutisch succes van de pastoor doet vermoeden dat Vallick met zijn mensenkennis soms klaarsteelde wat de hooghartige medicus niet vermocht. Maar door zijn intellectuele vorming heeft Wier desondanks een voorsprong op de pastoor. Hij kan reeds objectief als magie onderscheiden wat de meer praktisch gevormde Vallick nog als echte wetenschap voorkomt terwijl dat in feite reeds op gespannen voet staat met zijn inzichten en uitgangspunten, zelf in ontwikkeling onder invloed van zijn pastoraal en geneeskundig handelen. Vallicks wijze van omgaan met de bijbel, zijn ideeën over de duivel en zijn ambivalente positie tegenover de natuurlijke magie kondigen reeds de breuk van de geestelijkheid met het magisch wereldbeeld aan die enkele decennia later zal plaatsvinden. Maar zijn praktisch-pastorale benadering zou een van de kenmerken van de Nederlandse cultuur blijven, in weewil van het veel agressiever beschavings- en kersteningsoffensief dat de geestelijke erfgenamen van Johan Wier gelijktijdig zouden ontketen.

\textsuperscript{100} Over Agrippa: Charles G. Nauert Jr., \textit{Agrippa and the crisis of Renaissance thought} (Urbana, Ill. 1966).